

ஈழநாடு

THE EELA NADU

தேசிய தினசரி National Tamil Daily
 எண் 7 (2-1-66) இதழ் 324

விசுவாசு மார்கழி 18 நமழான் பிறை 9 ஞாயிற்றிக்கிழமை

**பாவனைக்குச் சிறந்தது
 டொலர் மார்க்
 அலுமினியப் பாத்திரங்கள்**



டொலர் கோர்ப்பரேஷன்
 (ம.ப.ச. வி. தொழிற்சாலை)

**கவிழ்ந்து கிடக்கும்
 எண்ணெய்க் கப்பல்**

லண்டன், ஜன. 1
 கடந்த திங்கட்கிழமை
 கடலில் முழுகிய ஓர் எண்
 ணெய்க்கப்பல் வடசமுத்
 தில் கவிழ்ந்து கிடக்கக்
 கண்டு பிடிக்கப்பட்டுள்ளது.
 ஆழ்கடல் சுழியோடி ஒரு
 வர் இதனைக் கண்டுபிடித்
 தார். இக்கப்பல் 5,600
 தொன் நிறையுள்ளது
 ஒரு விசேஷம்! இக்கப்பல்
 உள்ள விசேஷ அறையின்
 8 பேர் இன்னும் உயிருடன்
 இருக்கின்றனராம்!

தமிழ்ச் சட்டவிதிகள்: காங்கிரஸ் அதிருப்தி

5-ந் திகதி ஆலோசனை

கல்விமந்திரியை ஜி. ஜி. சந்திரப்பார் ஆசிரியர் இடமாற்றம் பற்றிப் பேச்சு

யாழ்ப்பாணம், ஞாயிறு
 இடமாற்றம் பெற்றுள்ள
 தமிழாசிரியர்கள் அங்கம்
 வகிக்கும், வடமாகாண
 ஆசிரியர் சங்கமும், வட
 இலங்கை தமிழாசிரியர் சங்
 கமும், திரு. ஜி. ஜி.
 பொன்னம்பலம் தலைமை
 னில் ஜனவரி 3-ந் திகதி காலை
 கல்விமந்திரி திரு. இரிய
 கொலையை பேட்டிகாணு
 வர்கள் என அறியப்படுகி
 ரது.

இன்றுகாலை, இரு ஆசிரி
 யர்கள் சங்கங்களையும் சேர்
 ந்த தூதுகோஷ்டியொன்று,
 திரு. பொன்னம்பலத்தை
 சந்தித்து தங்கள் குறை
 களைத் தெரிவித்தனர். இட
 மாற்றத்தில் உள்ள குறை
 களையும் அக்குறைகளை நீக்
 குவதற்குறிப்பிட்ட காலத்
 திற்கு உத்தேச இடமாற்
 ரத்தைப் பின்போடும் படி
 யும் கல்வி மந்திரியிடம்
 தெரிவிக்கும்படி கூறியதா
 கத் தெரியவருகிறது.
 3-ம் திகதி மாலை யாழ்ப்பா
 ணம் மாநகரசபை மண்
 டபத்தில், இடமாற்றத்தை
 ஆட்சேபித்து ஆசிரியர்க
 ளின் பொதுக்கூட்டம் நடை
 பெறவிருக்கிறது. பொதுக்
 கூட்டத்திற்குமுன் ஒரு ஊர்
 வலமும் நடைபெறவிருக்கி
 ரது.

**தூதரம் பெற்ற
 கண் பரிசோதகர்
 அனஸ்கோ,
 12, மெயின் வீதி, யாழ்ப்பாணம்
 (நூதனசாலைக்கு முன்பாக)**



வடமாகாண ஆசிரியர் சங்கம்
 வட இலங்கைத் தமிழாசிரியர் சங்கம்
 திட்டமற்ற இடமாற்றத்தை எதிர்த்து
 மாபெரும் ஊர்வலமும் பொதுக்கூட்டமும்
 காலம்: 3-1-66 திங்கட்கிழமை பிற்பகல்
 இடம்: மாநகரசபை மண்டபம் யாழ்ப்பாணம்
 ஊர்வலம் பிற்பகல் 2 மணிக்கு நீராவிடிச் சந்தி
 (நாவலர் ஆச்சிரம மண்டபத்துக்கு அண்மை)
 யிலிருந்து ஆரம்பமாகும்.
 அங்கத்தவர்கள் அனைவரும் திரண்டு வருக.
 த. இராசேந்திரம் செ. குணபாலசிங்கம்
 பொதுக்காரியதரிசி பொதுக்காரியதரிசி
 வ.இ.த.ஆ.சங்கம் வ.மா.ஆ.சங்கம்
 54, ஜம்மா மொஸ்க் லேன்
 யாழ்ப்பாணம்
 2.1.66

உத்தேச தமிழ்மொழிச் சட்டத்தினால் தமிழ் பேசும் மக்களுக்கு வழங்கப்படும் உரிமை போதாமலிருப்பதாகவும், வடக்கு கிழக்கு மாகாணங்களைப் போல, மற் றும் 7 மாகாணங்களிலுமுள்ள தமிழ் பேசும் மக்கள் அரசாங்கத்துடன் தமிழ் மொழியில் தொடர்புகொள்ள வேண்டுமென்றும் தமிழ்க்காங்கிரஸ் வட்டா ரங்கள் கருதுகின்றன.

தமிழ்க் காங்கிரஸின் சம
 அந்தஸ்து கொள்கைப்படி
 நாடுமுழுவதும் சிங்களவருக்
 குள்ள உரிமை தமிழருக்கும்
 இருக்கவேண்டுமென்றும்
 தமிழ்க்காங்கிரஸ் பிரமுகர்
 ஒருவர் தெரிவித்தார்.
 தமிழ்மொழிச் சட்ட விதி
 கள் பற்றி காங்கிரஸ் பிரமு
 கர்கள் பலர் பிரஸ்தாபித்த
 போது திரு. ஜி. ஜி. பொன்
 னம்பலம் அதைப்பற்றி எவ்
 வித அபிப்பிராயமும் தெரி
 விக்கவில்லையெனவும் தெரிய
 வருகிறது.

ஜனவரி 5-ம் திகதி பிற்
 பகல் யாழ்ப்பாணத்தில்
 நடைபெறவிருக்கும் தமிழ்க்
 காங்கிரஸ் கமிட்டிக் கூட்
 த்தில் தமிழ்மொழிச் சட்ட
 விதிகள் பற்றி ஆராயப்படு
 மென்றும் அந்தக்கூட்டத்
 தில் திரு. ஜி. ஜி. பொன்
 னம்பலம் தமது கருத்தைத்
 தெரிவிப்பாரென்றும் அறி
 யப்படுகிறது.

**இங்கிலாந்து
 7 விக்: 516 ரன்கள்**

பிரிஸ்பேன், ஜன. 1
 இங்கிலாந்துக்கும், ஆஸ்தி
 ரேலியாவுக்கும் இடையே
 நடைபெற்ற இரண்டாவது
 கிரிக்கெட்டெஸ்டில், இங்கி
 லாந்து 7 விகெட் நஷ்டத்
 திற்கு 516 ரன்கள் எடுத்த
 தது. எட்ரிக்கம், கவுட்ரியும்
 தலா 100 ரன்கள் எடுத்த
 னர்

**மத்திய ஆபிரிக்க
 குடியரசில் புரட்சி**

பாரிஸ், ஜன. 1
 மத்திய ஆபிரிக்க குடியர்
 சில் ராணுவத்தலைவர் திடீர்
 புரட்சி மூலம் அதிகாரத்
 தைக்கைப்பற்றியிருக்கிறார்.
 அதிபர் டேவிட் டாக்கோ
 வீட்டுக்காவலில் வைக்கப்
 பட்டிருக்கிறார் என்றும்,
 மூன்று மந்திரிகளைத் தவிர
 இதர மந்திரிகள் கைதுசெய்
 விக்கப்படுகிறது.

தொழிலாளர் காங்கிரஸ்

தமிழ்மொழிச் சட்டவிதி பற்றி இதர தமிழ் அரசி
 கள் மலைநாட்டுத் தமிழ்மக் யல்கட்சித் தலைவர்களுட
 னுக்கு நன்மையாக இல்லை னும் இலங்கைத் தொழிலா
 யென்றும், இந்த விதிகளில் ளர் காங்கிரஸ் தலைவர்கள்
 மாற்றம் செய்யவேண்டி ஆலோசனை நடத்தவிரும்ப
 யது அவசியமென்றும் காங் தாகவும் அந்தப் பிரமுகர்
 கிரஸ் பிரமுகர் ஒருவர் தெரிவித்தார். இவ்விஷயம்

ஒன்றுமே இல்லாதபேது சிறிதாவது கிடைக்கட்டும்

தமிழ்மொழி (விசேஷ) டும். பின்னர் சிறிது சிறி
 சட்டப்பதிய விதிகள் தமிழ் தாக மிகுதி உரிமைகளையும்
 பேசும்மக்களின் மொழி பெற்றுக்கொள்ள முயற்சி
 உரிமைகள் அனைத்தையும் செய்வோம். கிடைக்கும்
 கொடுக்கக்கூடியதாக இல்லை சிறு உரிமையையும் கெடுத்
 யென்பது உண்மைதான். துக்கொள்வது இன்றைய
 எனினும் இன்று தமிழ் நிலையில் நல்லதல்ல என்று
 மொழிக்கு ஓர் உரிமையுமே தமிழ்மொழிக்கு பிரமுகர்
 இல்லாதிருக்கையில் சிறிதள ஓர் வர் விளக்கம் தெரிவித்
 தாவது முதலில் கிடைக்கட் தார்.

"காணிநிலம் வாங்கி, கல்வீடு கட்டி, கல்யாணம் நடத்துவேன்" புதிய லட்சாதிபதியுடன் 'ஈழநாடு' நிருபர் பேட்டி

யாழ்ப்பாணம், ஞாயிறு வாழ்வதே எங்களின் எதிர்
 "இருக்க இடமின்றி உடு காலத்திட்டம்.
 க்கபோதுமான உடையின்றி எழுபதாவது இலக்க
 உண்ணக்கூடதரமான உண தேசிய லொத்தர் சுவீப்பில்
 வின்றி கஷ்டத்தின் கோரப் முதற்பரிசான ஒரு லட்சக்
 பிடியில் சிக்கித்தவித்த எங் ரூபாவைப் பெறவிருக்கும்
 களுக்கு ஆண்டவனே கண் பருத்தித்துறை பழைய
 திறந்துவழிகாட்டியுள்ளார். உடையார் ஒழுங்கையில்
 எங்களுக்குக் கிடைத்திருக் வசிக்கும் திரு. கந்தையா
 கும் பணத்தில் காணி நிலம் நடராசாவின் வீட்டுக்கு 'ஈழ
 வாங்கி, அதில் வீடுகட்டி நாடு' நிருபர் சென்று விசா
 எனது மகளுக்கு நல்ல ரித்தபொழுது திருமதி நட
 இடத்தில் திருமணம் செய்து ராசா மேற்கண்டவாறு கூறி
 கொடுத்து சந்தோஷமாக (6பக்கம் பார்க்க)

மரண அறிவித்தல்
 N. M. சுல்தான் முஹிதீன் ஹாஜியார்
 யாழ்ப்பாணம் N. M. சுல்தான் முஹிதீன் ஹாஜி
 யார் அன் பிறதர்ஸ் ஸ்தாபனத்தின் பிரதான
 பங்காளரான N.M. சுல்தான் முஹிதீன் ஹாஜியார்
 அவர்கள் 1-1-1966 இல் காலமாகிவிட்டார்.
 அன்னாரின் ஜனலா 2-1-66காலை 10 மணியளவில்
 சின்னப்பள்ளிவாசல் மைப்பவாடியில் நல்லடக்கம்
 செய்யப்படும். 1526

மணிவாக்கு

தற்போது இயற்கையேனும்; சொல்லி மறந்திருவோம்; இன்பமே வேண்டிநிற்போம்; வரவுமனை தருவார்.

— மாரதியார்.

சுழநாடு

EELA NADU; National Tamil Daily Post Box 49, JAFFNA. Telegrams: EELA NADU Jaffna. Phone: 389

சுழப்பாணம் விசுவாச ஆண்டு மார்ச்சு 18 (2-1-66)

அரசியல் மாற்றம்

தமிழ்சோழி உபயோக (விசேஷ) சட்டத்தை அமுல் நடத்துவதற்கான புதிய விதிகள் இம்மாதம் 8-ந் திகதி பார்லிமென்ட் டிப் பிளீட் செய்துள்ளன. இந்த புதிய விதிகள் பற்றி அரசியல் கட்சிகளுக்கு இடையே அபிப்பிராயப் பேதம் நிலவுகிறது. ஒரு சாரார் இந்த விதிகள் தமிழ் பேசும் மக்களுக்கு அதிக உரிமைகளையும் சலுகைகளையும் வழங்குவதாக எதிர்ப்புத் தெரிவிக்கின்றனர். மற்றொரு சாரார் இதற்கு வேளிப்படைவதாக எதிர்ப்புத் தெரிவிக்காவிடினும் இந்த விதிகள் இந்நாட்டிலுள்ள தமிழ் மக்களுக்கு அவர்களது உரிமையைப் பூரணமாக அளிக்கவில்லை என அதிருப்தி தெரிவிக்கின்றனர். இச்சமயம் இன்றுள்ள நிலையில் இந்த விதிகளின் மூலம் தமிழ் பேசும் மக்களுக்கு ஓரளவாவது உரிமை கிடைக்க வழிபிறக்கிறதென்றும் இதைக் கொண்டு மிகுதி உரிமைகளையும் சலுகைகளையும் தமிழ் பேசும் மக்கள் பின்னர் பெற்றுக் கொள்ள இது வழிவகுக்கும் என்றும் மற்றொரு சாரார் கருதுகின்றனர். இந்தப் புதிய விதிகள் மூலம் பெரும்பான்மைச் சமூகத்தினரின் மொழியற்றும் உரிமைகள் பறிக்கப்படவில்லையென அரசாங்கத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் தெரிவிக்கின்றனர். இதைப் பற்றிய சர்ச்சையில் இப்பொழுது நாம் அபிப்பிராயம் எதுவும் தெரிவிக்க விரும்பவில்லை. ஆனால் அரசியலிலும் அரசியல் வாதிக்கின்றவாழ்க்கையிலும் ஏற்படும் மாற்றங்களும் நாட்டின் போக்கில் எவ்வித மாற்றங்களைச் செய்யமுடியும் என்பதைப் பற்றி மூடியதா என்பதைப் பற்றியும் அரசியல் வாதிக்கின்ற ஆலோசனைக்கும் மக்களின் பரிசீலனைக்குமாக இங்கு ஆராய விரும்புகிறோம்.

1956-ம் ஆண்டில் சிங்களத்தை உத்தியோக மொழியாக்கச் சட்டம் கொண்டுவரப்பட்ட பொழுது தமிழ் மொழியின் உபயோகத்திற்கும் அச்சட்டத்தில் - விதிகள் வகுக்கப்பட்டிருந்ததாக அறிந்துகொண்ட சில தீவிரவாதிகள் அதை எதிர்ப்பு இயக்கத்தின் ஓர் அம்சமாக பல்கலைக்கழக விரிவுரையாளர் ஒருவரும் வெளிமடைத் தொகுதியின் அப்போதைய எம். பி.யும் ஜனப்பிரதிநிதிகள் சபைக் கட்டடத்தில் உண்ணாவிருக்கும் மேற்கொண்டனர். இதன் விளைவாக சிங்களமொழி மசோதாவில் தமிழ் மொழிக்கு உரிமையளிக்கும் விதிகள் நீக்கப்பட்டன. மீண்டும் 1958-ம் ஆண்டில் தமிழ் உபயோக மொழிமசோதா கொண்டு வரப்பட்ட பொழுதும் அதை வன்மையாக எதிர்த்தவர்களில் பிரதிநிதியும் ஒருவராவார். அதே சமயம் பெரும்பான்மைச் சமூகத்தைச் சேர்ந்த தலைவர்கள் சிலர் குறிப்பாக எட்டியாந்தோட்டை, கொழும்பு தெற்கு, வெள்ளவத்தை-கல்கிசைத் தொகுதிப் பிரதிநிதிகள் தமிழ் மொழிக்கு உரிமை வழங்க மறுக்கப்படுவதையும், தமிழுக்கு உரிமை வழங்கக் கூடாதென்று இயக்கம் நடத்துவாரையும் பார்லிமென்டின் உள்மேலும், வெளியேயும் பலமாகக் கண்டித்தனர். இன்று, தமிழ்மொழி (விசேஷ) சட்ட புதிய விதிகளை ஆதரித்து முன்னாள் வெளிமடைப் பிரதிநிதி பகிரங்கமாகப் பேசுகிறார். இவரைத் தவிர முன்பு தமிழ்மொழிக்கு சிறிதளவு உரிமையோ, சலுகையோ அளிக்கக் கூடாதென்றவர்களும் கூட அதை ஆதரிக்கின்றனர். அன்று தமிழ் மொழிக்கு உரிமையும் சலுகையும் அளிக்க வேண்டுமென வாதாடியவர்கள் சிலர், இன்னும் வெளிவெளியாகத் தங்கள் கருத்தைத் தெரிவிக்காவிடினும் கூட கிடைக்கக்கூடிய உரிமைகளையும் கூட ஆதரித்ததாகத் தெரியவில்லை. ஆதரவும் எதிர்ப்பும் அரசியல் காரணங்களுக்காகவேதான் என்பது உண்மை. என்றாலும் மக்களுக்கு வழிகாட்டி நாட்டின் திசையை திருப்பக்கூடிய சக்தியுள்ள அரசியல் வாதிக்கும் அரசியல் தலைவர்களும் சந்தர்ப்பவாதத்தைக் கைவிட்டு நாட்டின் நலனையும் நாட்டு மக்களின் முன்னேற்றத்தையும் கருத்தில் கொண்டு சில விஷயங்களிலாவது ஒரே கொள்கையைக் கடைப்பிடித்தால், இன்றைய அவநிலை ஏற்பட்டிருக்காது. நாட்டின் பொருளாதாரம் நிலைகுலைந்து, தேசிய ஐக்கியம் நாம் பெற்ற சுதந்திரத்துக்கே ஆபத்து வந்துள்ளபோதும் நாட்டில் குரோதமும், பூசலும், பிளவும், பிரிவினையும் ஏற்பட்டபோதும் கூட நமது அரசியல் தலைவர்களும் அரசியல் வாதிக்களும் தமது கடமையை உணராது விட்டால் மக்கள்தான் அவர்களைத் திருத்தி வழிகாட்டவேண்டும். காலமாற்றத்துக்கேற்ப தங்களின் கொள்கையையும் மாற்றிக்கொள்ள வேண்டியது அவசியம் தான் என்றாலும் இந்த மாற்றம் மக்களை நல்வழியில் திருப்பி நாட்டை முன்னேற்றக்கூடியதாக இருக்கவேண்டும்.

தமிழை ஆட்சி மொழியாக அமுல் நடத்துவது எப்படி?

தீயாயமான அளவு தமிழ் மொழி உபயோகம் என்று கூறப்பட்டு அதற்குச் சட்டப்பூர்வமான அங்கீகாரம் அளிக்கப்படும் பொருட்டு 1958-ம் ஆண்டில் சாஸனஞ்சென்ற பிரதமர் திரு. எம். டி. பி. ஆர். பண்டாரநாயக்கா தமிழ்மொழி (விசேஷ விதிகள்) சட்டத்தைக் கொண்டுவந்து நிறைவேற்றினார். இந்தச் சட்டத்தை அமுல் நடத்துவதற்கு இதுவரை விதிகள் கொண்டுவரப்பட்டு நிறைவேற்றப்படவில்லை. இதற்கான விதிகள் இம்மாதம் 8-ந் திகதி பார்லிமென்ட்டில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இந்த புதிய விதிகளுக்கு ஆதரவும் எதிர்ப்பும் தெரிவிக்கப்படுகின்றன. இச்சமயத்தில் ஆக்கபூர்வமான சில நல்லயோசனைகளைத் தெரிவிக்க விரும்புகிறோம்.

1956-ம் ஆண்டில் இலங்கையில் சிங்களம் மட்டும் உத்தியோக மொழியாக—ஆட்சி மொழியாக—சட்டம் நிறைவேற்றப்பட்டது. இதேசமயம் இந்தியே இந்தியா வின் ஆட்சிமொழியாகவும் உத்தியோக மொழியாகவும் தீர்மானிக்கப்பட்டிருந்த இந்தியாவில், தமிழ் நாட்டில் 1956-ம் ஆண்டில் ஆட்சிமொழிச் சட்டம் ஒன்றை நிறைவேற்றியது. தமிழ் நாட்டில் தமிழ்மொழியே ஆட்சிமொழியாக இருக்கும் என்பதுதான் இச்சட்டம். இச்சட்டத்தை அமுல் நடத்துவதில் ஆலோசனைகள் கூற, ஆட்சி மொழிக்குழு ஒன்றையும் 1957-ம் ஆண்டு ஜனவரிமாதத்தில் தமிழ்நாட்டு அரசாங்கம் நியமித்தது.

தமிழ்பேசும் பகுதிகளான—வடக்கு கிழக்குப் பகுதிகளில் தமிழ் மொழியை நிர்வாக மொழியாக்கச் சட்ட விதிகள் கொண்டுவரப்படும் இச்சமயத்தில் தமிழகம் மேற்கொண்டுள்ள நடவடிக்கைகளை நம்நாட்டு அரசாங்கத்துக்கும் நமது பிரதிநிதிகளுக்கும் நம் மக்களுக்கும் தெரிவிக்குமுகமாக தமிழ்நாடு தமிழ்வளர்ச்சித்துறை நெறியாளர் திரு. வி. கார்த்திகேயன் எழுதி 'கிராம நலம்' அக்டோபர் இதழில் வெளிவந்த கட்டுரையை இங்கு வெளியிடுகிறோம்.

ஆட்சி மொழிக்குழு

1956-ம் ஆண்டில் ஆட்சி மொழிச் சட்டத்தை தமிழக அரசு நிறைவேற்றியது. இச்சட்டத்தை அமுல் நடத்துவதில் ஆலோசனைகள் கூற, ஆட்சி மொழிக்குழுவை 1957-ம் ஆண்டு ஜனவரித் திங்களில் அரசாங்கம் நியமித்தது.

2. ஆட்சிமொழிச் சட்டத்தை ஒரே நேரத்தில் எல்லா அலுவலகங்களிலும் அமுல் செய்வதில் இடைபூறுகள் ஏற்படுமென்று தெரிந்தது. எனவே, முதன் முதலில் தட்டச்சே உபயோகத்தில் இல்லாத சிறிய அலுவலகங்களில் ஆட்சி மொழித் திட்டம் நிறைவேற்றப்பட்டது. தேவையான தமிழகத் தட்டச்சுகள் அலுவலகங்களுக்கு வழங்கிய பின்பும், போதிய தட்டச்சர்கள் பயிற்சி பெற்ற பின்பும் 1960ல் கிராம மக்களோடு மிக்க தொடர்புள்ள அலுவலகங்களில் தமிழ் ஆட்சி மொழியாக்கப்பட்டது. பிறகு படிப்படியாக மாவட்ட நிலை வரையிலுள்ள எல்லா அலுவலகங்களிலும் ஆட்சி மொழித் திட்டம் அமுலாக்கப்பெற்றது. இன்றைய நிலையில் சுமார் 8,000 அலுவலகங்களில் தமிழ் ஆட்சி மொழியாக ஆக்கப்பெற்றுள்ள செய்தியை நாம் பூரிப்புடன் அறிவிக்கிறோம்.

3. ஆட்சி மொழிச் சட்டத்தை அமுல் செய்வதற்கு முன், அநேக முக்கிய முன்னேற்பாடுகள் செய்ய வேண்டியிருந்தன.

ஆட்சி நடத்த இன்றியமையாத சாதனங்களில் ஒன்று தட்டச்சாகும். தமிழ்த் தட்டச்சுகளின் வசைப்பலகைகள் ஒன்றுக் கொன்றுமாறுபட்டிருந்தன. ஆட்சிமொழிக்குழுதன்முதல் வேலைகளில் ஒன்றாக தமிழ்த் தட்டச்சின் விசைப்பலகையை நல்ல முறையில் திருத்தி அமைத்தது. இவ்வாறு தரப்படுத்திய தமிழ்த் தட்டச்சில் அரசாங்க அலுவலகங்களில் உள்ள தட்டச்சர்களுக்குப் பயிற்சி கொடுக்க அரசாங்கமே ஒரு நிலையத்தை ஏற்படுத்தியது. இந்நிலையத்தில் மொத்தம் ஏற்றத்தாழ் 1,000 தட்டச்சர்கள் பயிற்சி பெற்றனர். தற்போது தனியார் பயிற்சிப்பள்ளிகளிலேயே உதவித் தொகைத் திட்டத்தின்கீழ் அரசாங்கத் தட்டச்சர்கள் பயிற்சி அளிக்கப்பெற்று வருகின்றனர்.

4. தமிழ் ஆட்சி மொழிச் சட்டம் (5-ம் பக்கம் பார்க்க)

ஆயாறன்

இந்தியர்களைச் சுரண்டல் காரர்களென்று இங்கு சிலர் கூறுகின்றனர். கனம் எவ்வா? அவர்களைத்தாம் சுரண்டிவதாக முன்னாள் செனேட்டரான நடேசன், கொழும்பில் நடந்த ஒரு விருந்துக் கூட்டத்தில் நகைச் சுவையுடன் கூறி, அந்தத் தகைகளை யும் சொன்னார்.

கொழும்பு இந்துக் கல்லூரிக்காக நிதி திரட்டவேண்டியிருந்ததாம். அதற்காக இந்நியாதிவிருந்து 'எம். எஸ். வைரவழைத்தனர். இன்னிசைக் கச்சேரிக்கு 100, 50 என்று டிக்கெட் வைத்து, அவற்றை இங்குள்ள இந்தியரிடமே விற்க, புறக்கோட்டையிலேதெருத் தெருவாக, கடைகடையாகச் சென்றாராம் நடேசன். இதில் இந்திய வர்த்தக சங்கத்தாரும், சிறப்பாக அதன் நிர்வாகக் காரியதரிசியாக இருந்த அருணதிராமும் வெருவாகத் தமக்கு உதவியதாயும், அக்கச்சேரிமூலம் வருவான மொத்தம் சுமார் 60 ஆயிரம் ரூபாயில், புறக்கோட்டை இந்திய வர்த்தகர்மூலம் மட்டும் 83 ஆயிரம் வருவாயிற்றென்றும், 'சுரண்டல்காரர்' என்று கூறப்படுபவர்களிடமிருந்து தாம் கவி நிதிக்காகப் பெருந்தொகையை 'சுரண்டிய'தாகவும் அவர் தெரிவித்து, இங்குள்ள இந்திய வர்த்தகர்களின் தர்மசிந்தையை மறைமுகமாகப் பாராட்டினார். தாம் மட்டும்ன்றி, மந்திரி திருச்செல்வமும் இந்திய வம்சாவழியினர்தானென்றும் சிங்களவரும் இங்கு முன்பின்கூடி இந்தியா விவிருந்து வந்தவர்களே என்றும் அவர் நினைப்பு முட்டினார்!

இதில் ஒரு விசேஷம் என்னவெனில், இந்திய முஸ்லிம் வர்த்தகர்களும், சமயப் பேதம் காட்டாமல், டிக்கெட் வாங்கி இந்துக் கல்லூரிக்கு உதவிவதாகவும் இங்கு இந்து-முஸ்லிம் ஒற்றுமைக்கு இது மேலான அத்தாட்சியென்றும் தெரிவித்த போது, அக்கூட்டத்தில் மகிழ்ச்சியுடன் பலத்த கரகோஷம் எழுந்தது.

18 வருட காலமாக அந்த வர்த்தகர் சங்கத்தின் நிர்வாகக் காரியதரிசியாக இருந்த அருணதிராமுக்கு அச்சங்கத்தார் தாப்பேன் ஹோட்டலில் சென்ற வாரம் ஒரு பிரியாவிடை விந்துபசாரம் நடத்தி அவரது சேவையைப் பாராட்டினார். தஞ்சாவூரைச் சேர்ந்த அவர் ஒரு பத்திரிகைக்காரர். சில வருட காலம் இங்கு ராய்ட்டு காலத்தி ஸ்தாபனத்தில் தொண்டாற்றி விட்டு, பின்னர் இந்திய வர்த்தகசங்கத்தில் சேர்ந்து, சோதனை மிக்க காலத்தில் பல சிக்கலான பிரச்சனைகளையும் வெற்றியுடன் சமாளித்துப் பணிசெய்தார். இதற்கு நன்றி தெரிவிக்கும் முகமாகவே அச்சங்கத்தார் அவருக்கு இவ்விருந்தையளித்து, சில பரிசுகளையும் வழங்கினார். மந்திரி திருச்செல்வம், இந்திய ஹைகமிஷனர் ஸச்சார் உள்ளிட்ட பல பிரமுகர்கள் இதில் கலந்து கொண்டது, ராம் அவர்கள் இங்கு பலரது அன்பையும், மதிப்பையும் எவ்வளவு அதிகமாகப் பெற்றிருப்பதைக் காட்டியது.

பதிவுப் பிரஜைகள் மீது இங்கு சில 'தேசிய'ப் பத்திரிகைகள் துலேஷப் பிரசாரம் செய்வதை அக்கூட்டத்தில் தொண்டமான் பலமாகக் கண்டித்தார். மலைநாட்டிலுள்ள 'சண்டித் தமிழர்கள்' யாரும் கட்டாயமாக (5-ம் பக்கம் பார்க்க)

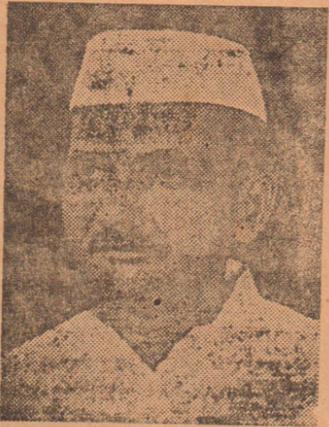
புத்தநிறுத்த மீறலின் போது கூடவேண்டாம்

இந்திய, பாகிஸ்தான் துருப்புக்களுக்கு உத்தரவு டாஷ்கண்ட் சந்திப்பு காரணம்?

லண்டன், ஜன. 1
போர்நிறுத்தம் மீறப்படும் பொழுது துப்பாக்கிப் பிரயோகம் செய்யப்படவேண்டாமென்று இந்திய, பாகிஸ்தான் துருப்புகளுக்கு உத்தரவிடப்பட்டுள்ளது. இந்த உத்தரவை இந்திய, பாகிஸ்தான் இராணுவத் தளபதிகள் தத்தம் துருப்புகளுக்கு நேற்று வழங்கினர். புதிய உத்தரவு புதன்கிழமை முதல் அமுலுக்கு வருகிறது.

கபார்கானை சாஸ்திரி கழுவில் சந்திப்பார்?

புதுடில்லி, ஜன. 1
டாஷ்கண்டிலிருந்து தாயகம் திரும்பும் வழியில் இந்தியப்பிரதமர் திரு. லால் பகதூர் சாஸ்திரி பக்தான் தலைவர் காண் அப்துல் கபார்கானை கழுவில் சந்திப்பார் எனத் தெரியவருகிறது.



டாஷ்கண்டிலிருந்து இந்தியாவிற்கும் வழியில் பிரதமர் சாஸ்திரி அப்கானிஸ்தான் தலைநகர் கழுவில் இருநாள் தங்கியிருப்பார். கழுவில் ஆப்கான் பிரதமர் மொகமட் ஹாசிமையும் மற்றும் தலைவர்களையும் சந்திப்பார்.

பல வருடங்கள் கானவில் வைக்கப்பட்டிருந்தார். 1964-ம் ஆண்டு ஜனவரியில் கபார்கான் விடுதலை செய்யப்பட்டார். (பி.டி.வி.)

இந்தோனேஷியாவில் 10,000 கம்யூனிஸ்டுகள் கொல்லப்பட்டனராம் 15,000 பேர் காவலில் உள்ளனர்

ஜாகர்த்தா, ஜன. 1
கடந்த வருடம் அக்டோபர் மாதத்தில் இங்கு ஏற்பட்ட தோல்வியில் முடிவடைந்த திடீர்ப்புரட்சியை நடத்தியவர்களைத் தேடிப் பிடிப்பதில் ஈடுபட்டு வரும் இந்தோனேஷியப் படைகள் வடக்கு கமத்திராவில் மட்டும் 15,000 கம்யூனிஸ்டுகளையும், புரட்சி ஆதரவாளர்களையும் கைது செய்துள்ளனர். இத்தகைய 'அண்டாரா' செய்தி கதாபனம் வெளியிட்டுள்ளது.

புரட்சிக்கு யார் காரணம்? இந்தோனேஷிய பாதுகாப்புமந்திரி ஜெனரல் அப்துல் ஹரிஸ் நஸூதியன் நேற்றுத் தெரிவிக்கையில் அக்டோபர் புரட்சி, முன்னர்திட்டமிட்டு நடத்தப்பட்டதென்றும், இதற்கு இந்தோனேஷிய கம்யூனிஸ்ட்கட்சி பொறுப்பென்றும் கூறினார்.

அய்யூப்-சாஸ்திரி நாளை டாஷ்கண்ட் புறப்பாடு

ராவல்பிண்டி, ஜன. 1
பாகிஸ்தான் அதிபர் லீட்மார்ஷல் அய்யூப்கான் இன்று பிற்பகல் ராவல்பிண்டியிலிருந்து கழுவில் பயணமானார். ஆப்கானிஸ்தான் மன்னர் அழைப்பின்மீது உத்தியோகபூர்வமாக இன்று அங்கு வியஜ்ஞ்செய்யும் அதிபர் அய்யூப்கான் கழுவில் இரு தினங்கள் தங்கியிருப்பார். தங்கட்கிழமையன்று அதிபர் அய்யூப்கான் டாஷ்கண்ட் புறப்படுவார்.

10,000 பேர் கொலை? 'லண்டன் டைம்ஸ்' நேற்று வெளியிட்ட செய்தியில் திடீர்ப்புரட்சி நடைபெற்றதற்குப் பின்னர் இதுவரையும் பத்தாயிரம் இந்தோனேஷிய கம்யூனிஸ்டுகள் கொல்லப்பட்டனர் என்று தெரிவித்துள்ளது. (பி.டி.வி.)

போர் நிறுத்தத்தை மீறி வருவதாக பாகிஸ்தான் மீது இந்தியாவும், இந்தியா மீது பாகிஸ்தானும் புகார் செய்துவந்தன. இதனைத் தொடர்ந்து இருதரப்பினரும் பல தடவைகளில் துப்பாக்கிப் பிரயோகம் செய்தனர். கடந்த செப்டம்பர் மாதத்தில் ஏற்பட்ட இந்திய-பாகிஸ்தான் சண்டைக்குப் பின்னர் புத்தநிறுத்தம் அமுல் செய்யப்பட்டாலும் போர்நிறுத்த மீறல்கள் அதிகரித்து உயிர்ச்சேதமும் ஏற்பட்டுவந்தன. டாஷ்கண்ட் அறிகுறி?

இந்திய, பாகிஸ்தான் தலைவர்கள் இம்மாதம் நான்காம் திகதி டாஷ்கண்டில் சந்தித்துப் பேசவிருப்பதை தொடர்ந்தே புதிய நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுப்பதாகக் கூறப்படுகிறது. டாஷ்கண்ட் பேச்சுகளின் போது இந்திய-பாகிஸ்தான் எல்லைகளில் எல்லை மீறல் சம்பவங்களோ அல்லது துப்பாக்கிப் பிரயோகங்களோ இருக்கக்கூடாது என்று தத்தம் துருப்புகளுக்கு உயர் இராணுவத் தலைவர்கள் உத்தரவிட்டிருப்பதாக சில ஏஜன்ஸி செய்திகள் கூறுகின்றன. உண்மையான தாக்குதலை நடத்தினால் மட்டுமே எதிர்த்தாக்குதல் நடத்தும் படியும் இருதரப்பு துருப்புகளுக்கும் கட்டளை பிறப்பிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

கூட்டுறவாளர்களுக்குப் பயிற்சி

பெர்லின், ஜன. 2
பர்மா, சிவி, இந்தியா. இந்தோனேஷியா, நைஜீரியா முதலிய நாடுகளைச் சேர்ந்த கூட்டுறவு இயக்க அதிகாரிகள் ஜெர்மன் ஜனநாயகக் குடியரசில் பாவனையாளர் கூட்டுறவுசங்கத்தால் நடத்தப்படும் கல்வியியல் பயிற்சிபெற்று டிப்ளோமா பட்டம் பெற்றனர். அவர்கள் தத்தம் நாடுகளுக்குச் சென்று கூட்டுறவு இயக்கங்களின் நடவடிக்கைகளில் பங்குபற்றுவர்.

இலவச புத்தக விநியோகம்

கண்டி, சனிக்கண்டி மாநகரசபை அவ் விடத்திலுள்ள வறிய பிள்ளைகளுக்கு இலவச பாடப் புத்தகங்களை தற்பொழுது விநியோகம் செய்யத் தொடங்கியுள்ளது.

சாஸ்திரி புறப்பாடு

இந்தியப் பிரதமர் திரு. லால்பகதூர் சாஸ்திரி தங்கட்கிழமை டாஷ்கண்ட் செல்வார். பிரதமர் சாஸ்திரியுடன் 14 பேர் செல்கிறார்கள். இந்திய வெளிவிவகார மந்திரி சாந்தர் சுவர்ணசென் மந்திரியும் வெளிநாட்டுகார்ப்புற அமைச்சர் சாஸ்திரியும் கூடச் செல்வார்கள்.

53200 கோடி சிகரெட்டுகள் 1965-ல் அமெரிக்கர் புகைத்தனர்

வாஷிங்டன், ஜனவரி 1
சிகரெட் புகைப்பதில் உலகில் அமெரிக்கர்கள் தான் முன்னணியில் நிற்கின்றார்கள். கடந்த வருடத்தில் அமெரிக்கர்கள் ஐம்பத்திமூன்றுபத்தாயிரத்து இருநூறுகோடி சிகரெட்டுகளை ஊதித்தள்ளியிருக்கிறார்கள் என்று கணக்கிடப்பட்டுள்ளது. (பி.டி.வி.)

சுகர்னோ - அய்யூப் டெலிபோனில் ஆலோசனை



அதிபர் சுகர்னோவும் ஆலோசனை நடத்தியதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. இத்தலைவர்களும் டெலிபோனில் மூலம் பேச்சுகளை நடத்தியதாக 'அண்டாரா' செய்தி கதாபனம் தெரிவித்துள்ளது. அதிபர் அய்யூப்கானின் விஜயப் பத்தின்மீதே இந்த டெலிபோன் பேச்சுகள் நடைபெற்றதாக இச்செய்தி கதாபனம் அறிவிக்கிறது.

ஜாகர்த்தா, ஜன. 1
இவ்வாரத்தில் டாஷ்கண்டில் நடைபெறவிருக்கும் உத்தேச பேச்சுகள் குறித்து பாகிஸ்தான் அதிபர் அய்யூப்கானும், இந்தோனேஷிய

புதிய நிதிமந்திரியாக செளத்திரி நியமனம்

டி. டி. கே. யின் அறிக்கை இன்று வெளியாகலாம்

புதுடில்லி, ஜன. 1
இந்தியாவின் புதிய நிதிமந்திரியாக திரு. சச்சிந்திரன் செளத்திரி நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். திரு. செளத்திரி இன்று பகல் 11-45 க்கு ராஷ்டிரபதி பலனில் புதிய நிதி மந்திரியாக பதவிப் பிரமாணம் எடுத்துக் கொண்டார்.

நிதிமந்திரி திரு. டி.டி.கே. கிருஷ்ணமாச்சாரி தமது பதவியை நேற்று ராஜினாமா செய்து கொண்டதைத் தொடர்ந்து திரு. செளத்திரி நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். திரு. டி.டி.கே. கிருஷ்ணமாச்சாரி தமது ராஜினாமா குறித்து நேற்று நிடுபர்களுக்குத் தெரிவிக்கையில்; அரசாங்கத்திலிருந்து வெளியேறும் எண்ணம் கடந்த சில வாரங்களாகத் தமக்கு இருந்ததென்றும், ராஜினாமாவுக்கான காரணங்களான ஓரிரு தினங்களில் தாம் வெளியிட விருப்பதாகவும் கூறினார்.

பதவியேற்றிருக்கும் திரு. செளத்திரி (62வயது) லேசான அங்கத்தவராகும். ஐக்கிய நாடுகள் மகாசபை அங்கத்தவராக இருந்தவராக இருந்தவராக இருந்தவர்கள், சென்றிருக்கிறார். சட்ட கமிஷனிலும் இவர் ஓடு உறுப்பினராகும்.

புதிய நிதிமந்திரி

புதிய நிதி மந்திரியாகப்

ஸ்ரீநகரில் ஆர்ப்பாட்டம்

ராவல்பிண்டி, ஜன. 1
ஷேக் அப்துல்லாவை விடுதலை செய்யுமாறு கோரி பாடசாலை மாணவர்கள் நேற்று ஸ்ரீநகரில் ஆர்ப்பாட்டம் நடத்தினர். ஸ்ரீநகரிலுள்ள ஐக்கிய நாடுகள் காரியாலயத்துக்கு முன்பாக இவர்கள் ஆர்ப்பாட்டம் நடத்தினர்.

துருப்புகள் விலக்கல் நாளை ஆலோசனை

லாகூர், ஜன. 1
இந்திய, பாகிஸ்தான் துருப்புகள் விலக்கல் குறித்து இருநாட்டு இராணுவ ஜெனரல்களும் தங்கட்கிழமை லாகூரில் சந்தித்து பேச்சுக்கள் நடந்து வரக்கூடும். இந்திய, பாகிஸ்தான் சண்டையின்போது இருநாட்டு துருப்புகளும் கைய்பற்றிய இடங்களிலிருந்து துருப்புகளை வாபஸ்பெறுவது குறித்து இவர்கள் ஆலோசனை நடத்துவார்கள்.

வடபகுதி சுங்கஇலாகா 'கார்டுகள்' வேலைநிறுத்தம்

மாவிட்டபுரம், சனி வடபகுதி சுங்கப்பகுதி யைச் சேர்ந்த கார்டுகளின் (பாதுகாப்பாளர் வேலை நிறுத்தம் காரணமாக இப்பகுதியில் நடைபெற்று வந்த சட்டவிரோத கடத்தல் முயற்சிகள் அதிகரிக்கக் கூடியதாக விருப்பதாகக் கூறப்படுகிறது.

வல்வெட்டித்துறை, கரங்கேசன்துறை, படுத்தித்துறை, ஊர்காவற்றறை, யாழ்ப்பாணம் ஆகிய இடங்களிலுள்ள சுங்கப்பகுதியைச் சேர்ந்த முப்பது 'கார்டுகள்' இப்பொழுது வேலைநிறுத்தம் செய்து வருகின்றனர். இதன் காரணமாக ரோந்து நடவடிக்கைகள் பாதிக்கப்பட்டிருப்பதாக சொல்லப்படுகிறது.

இருந்தபோதிலும் உடனடியான நடவடிக்கைகளை யாழ்ப்பாணம் அரசாங்க அதிகாரி திரு. நெவில் ஜெயவீரா மேற்கொண்டுள்ளதாக நம்பப்படுகிறது.

சட்டவிரோதமாக கடத்தல்களைக் கட்டுப்படுத்துவதிலும் தடை செய்வதிலும் இராணுவம், பொலிஸ், கடற்படை ஆகியோர் இப்பொழுது ரோந்துவேலைகளில் ஈடுபட்டிருப்பதாகத் தெரியவருகிறது.

கொழும்பு துறைமுக சுங்கப்பகுதி கார்டுகளும் இப்பொழுது வேலைநிறுத்தம் செய்துவருகின்றனர்.

யட்டினசபை தேர்தல்

வல்வெட்டித்துறை, சனி யட்டினசபைத் தேர்தல் ஜனவரி மாதம் 13-ந் திகதி புதன் கிழமை நடைபெறவிடுக்கிறது.

இத்தேர்தலில் ஐந்து வட்டாரத்திலும் அபேட்சகர்கள் போட்டியிடுகிறார்கள். குறிப்பாக ஐந்தாம் வட்டாரத்தில் ஒரே குடும்பத்தைச் சேர்ந்த மூவர் போட்டி இடுவதால் அவ்வட்டார மக்கள் மத்தியில் பெரும் பரபரப்பை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

நால்வர் கொலை; பலர் கைது

ரியோடிஜெனரோ, ஜன. 1 மூன்று வாரங்களுக்கு முன்னர் இங்கு நால்வர் பந்தமாக இரு இராணுவ பொலிவார், ஒரு சிலைஅலங்கரிப்பு பெண் உட்பட பலரை பொலிவார் கைது செய்துள்ளனர்.

கொலை செய்யப்பட்ட நால்வரும் ஒரு வரிசையில் நிறுத்தப்பட்டு இயந்திரத்துப்பாக்கியினால் சுடப்பட்டனர். (பி.டி.வி.)

மீட்டுக்கொடுத்த பொருள்கள்

சென்ற வருடத்தில் 'சுழ்நாடு' பலருக்கு அவர்களது தொலைந்த பொருள்களை மீட்டுக் கொள்ள உதவியது. அவ்வாறு மீட்டுக் கொடுத்த சில பொருள்களின் விபரம் வருமாறு:

பங்கீட்டரிசிப் புத்தகங்கள் 30, செக் புத்தகங்கள், டயறிகள் ஆகியவைகள் கொண்ட ஒரு பிளாஸ்டிக் பை ஒரு லொநிடயர், இன்னும் சார்திஸென்சுகள், திறப்புக்கள், பாடப்புத்தகங்கள், அடைவு துண்டுகள், டோர்ச்சூட் ஆகியனவும் 'சுழ்நாடு' காரியாகயத்தில் சில அன்பர்களால் ஒப்படைக்கப்பட்டு உரியவர்களிடம் சேர்ப்பிக்கப்பட்டன. சில பொருள்கள் இன்னமும் உரியவர்களால் கோரப்படாமல் இருக்கின்றன என்பதையும் இங்கு அறிவித்துக் கொள்கின்றோம்.

சமயபாடப் பரீட்சையில் பரிசு பெற்றோர் விபரம்

யாழ்ப்பாணம், சனி காரைநகர் மணிவாசகர் சபையினர் நடத்திய சமய பாடப் பரீட்சையில் பரிசு பெற்றோர் விபரம் வருமாறு:

கீழ்ப்பிரிவு
க கனகராசா க சுசிலா தேவி ச நவரத்தினம் சேனானம் செ கணேசலிங்கம் மத்திய பிரிவு

சுந்தரம்பிள்ளை சித்திரா பத்மராணி செல்லத்துரை புஷ்பலீலாவதி நடராசா ப மகேஸ்வரி கா தவராணி மேற்பிரிவு

கா தவராசா, க நவரத்தினம், த கருணாகரன் மு ஜெயசோதி வைபுனிதவதி முதியோர் பிரிவு

திருமதி அ விஜயசவுந்தரம் திருமதி இ தில்லையம்பலம் செல்வி ஆ சுவயோசம் காரைநகர் மணிவாசகர் சபையின் அகில காரைநகர் சமய பாடப் பரீட்சையில் சித்தியடைந்தோர் விபரம்:

மத்திய பிரிவு
காரைநகர் மகளிர் விதாலயம்

சு தவமணி கு விஜலட்சுமி ப மகேஸ்வரி

இந்துக்கல்லூரி
திவனிதாதேவி த சுவயோகம் ச சிற்றம்பலம் பத்மராணி செல்லத்துரை புஷ்பலீலாவதி நடராசா சுந்தரம்பிள்ளை சித்திரா

யாழ்நகர் கலாசாலை
சு கணேசமூர்த்தி கே புனிதவதி எஸ் வசந்தாதேவி எம் கமலாம்பிகை கா தவராணி ந சீதாதேவி

மேற்பிரிவு
மகளிர் விதாலயம்

வை புனிதவதி
யாழ்நகர் கலாசாலை மு ஜெயசோதி க நவரத்தினம் கா தவராணி

இந்துக்கல்லூரி
த கருணாகரன்



உதயதாரகை உதைபந்தாட்ட சுற்றுப் போட்டிகள்

குடும்பசிட்டி, சனி க்கு திரு. கே. பூபாலசிங் பண்டத்தரிப்பு வை. எம். கம் நடுநிலைமை வகித்தார்.

சீ. ஏ. கோஷ்டியும் மாவிட்டபுரம் யூனிட்டெட் கோஷ்டியும் குடும்பசிட்டி உதய தாரகைமன்ற உதைபந்தாட்டச் சுற்றுப் போட்டி அமைப்பின்கீழ் பலாவி அரசினர் பயிற்சிக் கலாசாலை மைதானத்தில் மோதிக் கொண்ட திகிலமிக்க ஆட்டம் எய்தக் கோஷ்டிக்கும் வெற்றிதோல்வி இன்றி சமனாக முடிந்தது. இருதரப்பினரும் ஒவ்வொரு கோல்களைக் கைப்பற்றிக்கொண்டனர்.

ஆட்ட ஆரம்பத்தில் பண்டத்தரிப்பு முன்னணி வீரர்கள் ஐவரும் பந்தினை வெகுநுட்பமாக "பாஸ்" பண்ணி பிடுநேரமாக எதிரிகளின் பின்னணி வீரர்களை களைப்படைச்செய்தனர்.

இடைவேளையின் பின்பு போட்டி விறுவிறுப்படைந்தது. மாவிட்டபுரம் பின்னணி வீரர்கள் பலத்ததாகுதல் நடத்தினர். ஓரிரண்டு கோல் அடிக்கும் சந்தர்ப்பம் இவர்களுக்குக் கிடைத்தது. ஆனால் பண்டத்தரிப்பு கோல் காப்பாளரின் திறமையால் அவைகள் முறியடிக்கப்பட்டன. ஆயினும் ஒருவாறுக மாவிட்டபுர வீரர் சத்திய நாதன் ஒரு கோலினை அடித்து எண்ணிக்கையைச் சமப்படுத்தினார். இப்போட்டி

ருயல் வென்றது
மல்வாகம் யூனிட்டெட் கோஷ்டிக்கும் தெல்லிப்பழை ரூயல் கோஷ்டிக்கு மிடையில் இதே சுற்றுப் போட்டியில் நடைபெற்ற இரண்டாம் பிரிவு ஆட்டமொன்றில் மல்வாகம் 6-1 கோல்களால் தோல்வியடைந்தது. தோல்வியடைந்த மல்வாகம் கோஷ்டியே முதலில் கோல் அடித்து இருந்தது. இடைவேளையின்போது கோல் எண்ணிக்கை 3-1 ஆக இருந்தது. திரு. ரி. தனபாலசிங்கம் மத்தியஸ்தராக கடமைபாற்றிய இவ்வாட்டம் பலாவி அரசினர் ஆசிரிய கலாசாலையில் நடைபெற்றது.

குடும்பசிட்டி உதயதாரகை மன்ற ஆதரவில் திகழ்ந்த மற்றோர் இரண்டாம் பிரிவுப் போட்டியில் கலந்து கொண்ட மாவிட்டபுரம் யூனிட்டெட் கழகம் 3-0 கோல்களால் போயிட்டி விளையாட்டுக் கழகத்தினரை வெற்றிவீட்டியது. இப்போட்டிக்கு திரு. கே. விநாயகரத்தினம் மத்தியஸ்தம் வகித்தார்.

இடமாற்றத்தை ரத்து செய்ய கோரிக்கை

யாழ்ப்பாணம், ஞாயிறு கொட்டடி இந்துசமய அபிவிருத்திச் சங்கத்தின் வருடாந்தப் பொதுக்கூட்டம் சென்ற ஞாயிற்றுக் கிழமை நமசிவாய வித்தியாசாலை மண்டபத்தில் நடைபெற்றது.

விஷக்கடி வைத்தியர் திரு. க. சிற்றம்பலத்தின் சேவை யாழ்ப்பாணம் மக்களுக்கு மிகவும் அவசியமாயிருப்பதால் அவரது உத்தேச இடமாற்றத்தை ரத்துச் செய்யும் படி வித்தியாசிபதியைக் கேட்டுக்கொள்ளும் தீர்மானம் கூட்டத்தில் நிறைவேற்றப்பட்டது. டாக்டர் வி. குருசாமி தலைமையில் நடைபெற்ற இக்கூட்டத்தில் அளவையூர் வினாசித்தம்பியின் கதாப் பிரசங்கமும், தமிழ்மணிக் கோஷ்டியினரின் வில்லுப்பாட்டு நிகழ்ச்சியும் இடம் பெற்றன. பின் வருவோர் புதுவருட நிர்வாகிகளாக தெரிவு செய்யப்பட்டனர்.

தலைவர்: டாக்டர் வி. குருசாமி, உபதலைவர்கள்: ஆர். பேரம்பலம், பி. சின்னத்துரை, இணைக்காரிய தரிசிகள்: கே. இராசரத்தினம், தி. சுவராசா, தனாதி காரி: கே. சிற்றம்பலம், கணக்குப் பரிசோதகர்: ரி. துரைராசா. பத்து பேர் கொண்ட தீர்வாகக்குழுவும் தெரிவு செய்யப்பட்டது.



கொழும்பு ஞாயிறு 2-1-66

(செய்திகள்: காலை 7-15, பகல் 12-45, மாலை 6-00, இரவு 9-00)

344 மீற்றர் & 61 மீற்றர் காலை 6-25 திருவெம்பாவை - வெள்ளவத்தை மாணிக்கவிநாயகர் கோவிலில் இருந்து அஞ்சல், 6-55 கத்தோலிக்கநற் சிந்தனை, 7-00 திருவெம்பாவை, விளக்கம், 7-10 திருப்பாவை, 7-30 குரல்வகை, 7-45 தேர்ந்திசை, 8-15 இஸ்லாமியகீதங்கள்.

344 மீற்றர் & 49 மீற்றர் பகல் 12-00 சித்திரகாணம்.

344 மீற்றர் & 61 மீற்றர் மாலை 5-15 பாட்டு, 5-45 பாட்டு. இரவு 6-10 வாத்திய இசை, 6-15 வயலின், 6-45 நேயர்கடிதங்கள், 7-00 பாட்டு, 7-30 மன்றநாடக விழா, 8-00 முஸ்லிம் நிகழ்ச்சி, 9-15 மகாவிளக்கு, 9-45 மாதர் நிகழ்ச்சி, 10-15 எங்கள் விருப்பம்.

"லைன்" **LEYDEN**
தயாரிப்புகள்:-

- பெனியன்
- ஸ்போட் சேட்
- ரி சேட்
- ரெறி சேட்
- ரெறி பிளவுஸ்
- வேபி வெஸ்ட்
- கால்மேஸ் (Nylon & Cotton)

லைன் காமென்ஸ்
32A, கே. கே. எஸ். ரோட், யாழ்ப்பாணம்.

உஷாயர் கிறீக்கோ!! நூற்றுக்கு நூறு சுத்தமான
உஷாயர் கிறீக்கோ கோப்பி
ஜோன் கிறீன் கம்பெனியாரால்
உத்தரவாதத்துடன் தயாரிக்கப்பட்டது
நீரம் மணம் குணம் நிறைந்தது
நம்பிக்கையுடன் வாங்குங்கள்
தினமும் உல்லாசமாய் அருந்துங்கள்
ஜோன் கிறீன் அன்ட் கோ.,
86, வோல்ஸ் லேன், முகத்துவாரம்,
கொழும்பு

அருக்கணவன், புழு, பூச்சி 3-ம் அழிப்பதற்கு புதிய ஜெர்மன் மருந்து
பொலித்தியோன்
FOLITHION
விநியோகஸ்தர்கள் இல்லாத கிராமங்களில் இருந்து விண்ணப்பங்கள் கோரப்படுகின்றன
T'GRAMS:- ROYAL ROYAL DISPENSARY PHONE: 397 JAFFNA.

விளம்பரம்

புகிரங்க அறிவித்தல்

கிராமசபை, அச்சுவேலி

இறைமதிப்புளி

இக்கிராமசபைக்கு இறைமதிப்பு வரிவகையால் கட்டவேண்டிய பணம் நிலுவையாக இருப்பின் பணத்தைக் கட்டவேண்டியவர்கள் 1-2-66க்கு முன் கிராமசபையில் கட்டிப் பற்றுச்சீட்டுப் பெற்றுக் கொள்ள வேண்டும். மேற்படி திகதிக்குமுன் கட்டத் தவறியவர்கள் வீட்டிலோ அல்லது வளவிலோ உள்ள அசைவுள்ள அல்லது அசைவற்ற பொருட்களைக் கைப்பற்றி கிராமசபை புகிரங்க ஏலத்தில் விற்றுப் பணத்தை எடுக்க நேரிடும் என்பதை மனவருத்தத்துடன் அறியத் தருகின்றேன்.

க. கந்தரமூர்த்தி, அக்கிராமசபை, அச்சுவேலி, கிராமசபை, அச்சுவேலி. 1520

ஐயாறன்

(2-ம்பக்கத்தொடர்ச்சி)

வேளியேற்ற முடியாதென்றும், மற்றவர்களுடன் சரிநிகர் சமமானமாக வாழுவது அவர்களது பிறப்புரிமை என்றும் அறிவுறுத்தினார்.

அங்கு வந்திருந்த இந்திய வர்த்தகர்களில் பலரைவிசாரித்தேன். அவர்களில் பலரும் இங்கு தொட்டிநீர் வர்த்தகம் செய்து முடியாதென்றும் கூடிய சீக்கிரம் இந்தியா திரும்பவே ஏற்பாடுகளைச் செய்துவருவதாகவும் தெரிவித்தனர். புதிதாக இறக்குமதி செய்கின்ற களை பதிவுப் பிரஜைகளுக்கும் அளிப்பதில்லையாம். இந்நாட்டிலே பிரஜைகளை அறியுள்ளவர்களை இப்படி வேற்றுமைப் படுத்தி ஒதுக்குவது எப்படி நேர்மையாகும்?

இந்தியாவிலே வர்த்தகம் கைத்தொழில் இவற்றுக்கு அதிக 'சான்ஸ்' இருப்பதாயும், அங்கு புதியதொழில்களை நடத்த அவர்களில் சிலர் ஏற்பாடுகளைச் செய்துவருவதாகவும் அறிந்தேன்.

இங்கு பதிவுப்பிரஜையாகியுள்ள வர்த்தகர்களையும், கூடுமான இந்தியாவுக்குத் திரும்பி அனுப்பிவிடவே சில வட்டாரங்கள் முனைகிறதாம். விரும்பினால் அவர்களும் தங்கள் ஆஸ்திகளை எடுத்துக்கொண்டு செல்லவும், அவர்களையும் 5 லட்சத்தில் கணக்கிடவும் செய்யலாமென்றும், இரு அரசாங்க பிரதிநிதிகளும் இதுபற்றிப் பேச்சுகள் நடத்துவதாகவும் நம்பத்தக்க வட்டாரங்களில் அறிந்தேன்.

தலைமன்றாரி ஒருந்து

வருடாந்தக் கூட்டம்

யாழ்ப்பாணம், ஞாயிறு நல்லூர் தெற்கு சனசமூக நிலையத்தின் புதிய வருடாந்தப் பொதுக்கூட்டம் நிலைய மைதானத்தில் நடைபெற்றது. மேற்படி கூட்டத்திற்குத் திரு. பொ. புண்ணியசிங்கம் தலைமை வகித்தார். தனது தாயின் 1956-ம் ஆண்டுக்கான வரவுசெலவுக் கணக்கு வாசிக்கப்பட்டு சபையோரால் ஏகமனதாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. இதைத்தொடர்ந்து நடைபெற்ற புதிய நிர்வாகசபைத் தெரிவில் பின்வருவோர் ஏகமனதாகத் தெரிவு செய்யப்பட்டனர்.

தலைவர்: பொ. ஏரம்பு, உபதலைவர்: ம. புஷ்பராசா, பொருளாளர்: வ. நாகேந்திரம், அ. இரத்தினம், அ. வேந்திரமூர்த்தி.

வினையாட்டுத் தலைவர்: பொ. புண்ணியசிங்கம், காரியதரிசி: ச. முத்துராசா. நிர்வாகசபை உறுப்பினர்: - க. நவரெத்திராசா, இ. செல்வமாணிக்கராசா, வ. கந்தரசேன், ரி. தவேந்திரன், சி. உலகநாதன்.

ராமேசுவரத்துக்குக் கப்பல் போக்குவரத்து அடுத்த பிப்ரவரி மாதம் 15-ந் திகதி முதல் ஆரம்பமாகலாமென்று, கப்பல் கம்பெனியைச் சேர்ந்த மிஸ்டர் பாங்கர் அதே கூட்டத்தில் அறிவித்தார். இம்மாதக் கடைசியில் கொழும்பு-தூத்துக்குடி கப்பல் போக்குவரத்து நிறுத்தப்பட்டுவிடலாமென்றும், அதனால் கப்பல் கம்பெனிக்கு அதிகநஷ்டமேற்பட்டுள்ளதாகவும் தெரிகிறது. தலைமன்றார் ராமேசுவரம் கப்பல் சேவையை ஓர் இந்தியக் கப்பல் கம்பெனியே ஏற்குமாம். பிரயாணத்தடைகளை இரு அரசாங்கங்களும் தளர்த்தினால் தான் இந்தச் சேவையும் நஷ்டமில்லாமல் நடக்க முடியும்.

தந்தையார் தாயாருடன் பிறந்தார் தாரமார் புத்திரரார் தாந்தாமாரே, வந்தவாரெண்ணே போமாரேதோ மாயமா மீதற்கேதும் மகிழவேண்டாம், சிந்தையீர் உமக்கொன்று சொல்லக்கேண்மின் திகழ் மதியும்வாளரவுந்தினைக்குள் சென்னி, எந்தையார் திரும்பாமம் நமச்சிவாய என்மெழுவார்க்கி ரு விசும் பிலிருக்கலாமே.

— அப்பர்சுவாமிகள்.

யாபாரம் பெருக விளம்பரம் செய்க

தமிழை ஆட்சி . . .

(2-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

தமிழிலேயே எழுதவேண்டுமென்று உத்தரவு பிறப்பிக்கப்படும்.

7 அரசாங்கச் செயலகத்திலும் 1-5-1966 முதல் தமிழ்த் திட்டத்தின் முதல் நிலை அமுல் செய்யப்படவேண்டுமென்று உத்தரவு பிறப்பிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இதற்கு முன் ஏற்படாத செயலகத்திலுள்ள தட்டச்சர்களுக்குத் தமிழ்த்தட்டச்சில் கட்டாய பயிற்சியும் தமிழில் போதிய பயிற்சியில்லாதவர்களுக்குத் தமிழ்ப் பயிற்சியும் அளிக்கப்படுகிறது.

8 எல்லா அலுவலகங்களிலும் தமிழில் எழுதப் படிக்கத் தெரியாதவர்களுக்கு, தமிழ்ப்பயிற்சி அளிக்கும் திட்டம் 1963 ஜூன் மாதத்திலிருந்தே நடைமுறையிலிருக்கிறது. இத்திட்டத்தின்படி, இப்பயிற்சி வாரத்திற்கு இரண்டு வகுப்புகள் வீதம் 11 மாதங்கள் அளிக்கப்படுகின்றது.

9 ஆட்சிமொழித் திட்டம் அலுவலகங்களில் நல்லமுறையில் நிறைவேற்றப்படுகின்றதா என்பதைக் கவனிக்க ஒரு தனி அலுவலர் நியமிக்கப்பட்டிருக்கிறார். அவர் மாவட்டங்களிலுள்ள அலுவல்களை ஆய்வு செய்கிறார்.

ஆட்சிமொழிக்குழுச் செயலாளர் சென்னையிலுள்ள அலுவலகங்களை ஆய்வு செய்கிறார்.

10 ஆட்சி மொழிக் குழுவிற்கேற்றிய முக்கிய பணிகளில் ஒன்று, தக்கதொரு தமிழ்ச் சுருக்கெழுத்து நூலைத் தேர்ந்தெடுத்து அச்சிடுவதாகும். நூலைத் தேர்ந்தெடுத்தபின், அந்நூலை அச்சிடுவதும், மிகக் கடினமான காரியமாகிவிட்டது. சுருக்கெழுத்து வடிவங்களைத் தெளிவான முறையில் அச்சிட அரசாங்க அச்சகத்திலோ தனியார் அச்சகத்திலோ வசதியில்லை என்று தெரிந்தது. லண்டன் நகரில் பிட்மென்சு பெனியா ரிட்மே இவ்வச்சு வேலையை ஒப்படைக்கலாமென்று எண்ணி, கையெழுத்துப் பிரதியை அவர்களுக்கு அனுப்பி அவர்களோடு நீண்டநாள் கடிதப்போக்குவரத்து நடத்தப்பட்டது. ஆனால் இதிலும் சில இடர்ப்பாடுகள் ஏற்பட்டதால், சம்பந்தப்பட்ட அலுவலர்களைக் கலந்து ஆலோசித்து, நில அளவை மத்திய அலுவலகத்தில் போட்டோ விதோகிராப் முறையில் அச்சிடுதல் என்ற முடிவுக்கு வந்து அவ்வாறே அச்சிடப்பெற்றது. இந்நூலை அச்சிட்டது அரிய பெரிய சாதனையாகும். தமிழ்நாடு பெருமெப்பத்தக்க அளவிற்கு தமிழ்ச் சுருக்கெழுத்தைப் பயிலவோருக்கு இந்நூல் பேருதவியாக இருக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை. இதனால் ஆட்சிமொழிச் சட்டத்தை சிறந்த முறையில் விரைவாக அமுல் செய்யவும், இந்நூல் பயன்படும்.

ஆட்சி மொழிக் குழுவின் அரிய ஆகக் பணிகளைக் கண்டு, நாம் பெருமிதமடைகிறோம். (தொடரும்)

பஸ் நிலையத்தின் சீர்கேடு

சுழிபுரம், சனிகிரிமலை பஸ்நிலையத்தின் சீர்கேட்டால் மக்கள் மிகவும் வேதனையடைந்துள்ளனர், அதிகாரிகள் பாராமுகமாக இருக்கின்றனர். கிரிமலை-மாவட்டபுரம் வீதிக்குருகாமையில் உள்ள இந்த பஸ்நிலையத்தில் தெருவோரதுக்குப் பக்கத்தே மிகப்பெரிய பாதாளக்கிடங்குகள் உள்ளன. இரட்டைத்தட்டு பஸ்வண்டிகள் அக்கிடங்கைத் தாண்டும்போது மேல் தட்டில் இருப்பவர்கள் தங்கள் உயிர்மீது ஆபத்துகளை சந்திக்கின்றனர்.

வரி விளம்பரம்

தேவை கல்வி

கைத்தறி நெசவில் நன்கு அனுபவமுள்ள ஆசிரியை ஒருவர் தேவை. சான்றுப் பத்திரங்களுடனும் நற்சாட்சிப் பத்திரங்களுடனும் 6-1-66 மாலை 4 மணி தொடக்கம் 8 மணிக்குள் நேரில் விண்ணப்பிக்கவும். திறமைக்கேற்ப சம்பளம் வழங்கப்படும். ஸ்ரீ சிவகாமி கைத்தறி நெசவு நிலையம், சிவகாமி அம்மன் கோவிலடி, இணுவில் கிழக்கு, இணுவில். 1673

வர்த்தகப் பாடங்களுக்கும், பொருளாதாரம், ஆங்கிலம், கணிதம் ஆகிய பாடங்களுக்கும் வண்டல் பட்டளோமா பட்டம் பெற்றவர்களால் இருபாலார்க்கும் வகுப்புகள் நடாத்தப்படுகின்றன. கணக்கியல் கல்வியில் உயர் தரம் கோவில் சந்தி, 278, காங்கேசன்துறை வீதி, யாழ்ப்பாணம். 1667

கட்டுப் பணத்திற்கு ஏஜன்டுகள் மூலம் தளபாடங்களை விநியோகம் செய்வதற்கு வடமாகாணத்திற்கு உட்பட்ட பட்டினங்களில் இருந்து ஏஜன்டுகள் தேவை. பட்டின ஏஜன்டுகளாக விண்ணப்பம் பெறுபவர் பிணைப்பணம் கட்ட தகுதி உடையவராகவும் உடமைப் பிணை செலுத்தக் கூடியவராகவும் இருத்தல் வேண்டும். தராதரம் G. C. E. இருத்தல் வேண்டும். எழுத்துமூலம் விண்ணப்பிக்கவும் விளம்பர இல. 1670 சுழலாடு மேற்பார்த்து. 1670

இந்த மாதத்தில் எங்கள் ஜி. சி. இ. சாதாரணக் கலை/விஞ்ஞானம்/வர்த்தகம், உயர் தரம் கலை/விஞ்ஞானம், ஜி. சி. இ. முதல்வகுட விஞ்ஞான வகுப்புகளில் சேரும் பதினெட்டு மாணவர்களுக்கு இலவசக் கல்வி அளிக்கப்படும். தங்க வசதி உண்டு. யுனெட்டெட் இன்ஸ்ரி ரியூஸ், நெல்லியடி, கரவெட்டி/107, பருத்தித்துறை ரோட், நல்லூர், யாழ்ப்பாணம். 1672

ரிங்கர் (Tinker) வேலையில் அனுபவமுள்ளவர்கள் உடன் தேவை. விண்ணப்பிக்கவும்: விண்ஸ்லோஸ், 149, மின்சார நிலையவீதி, யாழ்ப்பாணம். 1657

உங்கள் பிள்ளைகளை எங்கள் பாலர் (Nursery) வகுப்பில் சேருங்கள். தையல் வகுப்பும் நடத்தப்படுகின்றது. ஜி. ஏ. கியூ. உயர் தரநிலை யாணவர்களுக்கு ஆய்வு விரிவுரை வாரம் நடத்தப்படும். யுனெட்டெட் இன்ஸ்ரி ரியூஸ், நெல்லியடி, கரவெட்டி. 1671

வாடகைக்கு யாழ்ப்பாணம் ரெம்பிள் ரோட் 36-ம் இலக்க வீடு வாடகைக்கு இருக்கிறது. விபரங்களுக்கு மேற்கூறப்பட்ட விவரத்தில் விசாரிக்கவும். 1669

விற்பனைக்கு சுதுமலை வடக்கு, மாதர் வளவு சுமார் 8 பரப்புக் காணி விற்பனைக்குள்ளது. விரும்புவோர் பரப்பு ஒன்றின் விலையைக் குறித்து எழுத்துமூலம் அறிவிக்கவும். விளம்பர இல. 1649, சுழலாடு மேற்பார்த்து யாழ்ப்பாணம். 1649

வைத்தியம் தொய்வு, கசம், நீரிழிவு, கீரந்தி முதலிய பல கொடிய வியாதிகள் குணப்படுத்திய விபரங்கள் அடங்கிய கற்றலோக் இலும். மந்திரிமார் மற்றும் பிரமுகர்கள் எம்மிடம் சிகிச்சை பெற்று வியந்துள்ள வைத்தியர் பரிபூரண நகரிகைலாசபிளையார் கோவிலடி, யாழ்ப்பாணம்.

தேவை புதியமொடல் பிறஸ்போடர் இறைக்கும் இயந்திரம் 2' ஒன்று சகல தளபாடத்துடன் விற்பனைக்கிருக்கின்றது. M. S. சிற்றம்பலம், எண்ணெய் நிரப்புநிலையம், பனை. 1666

“ ராதா ”

கிறைப் டொனிக்

(Radha's Gripe Tonic)

வைத்திய நிபுணர்களால் தயாரிக்கப்பெற்றது.

குழந்தைகளின் சீரண சக்திக்கும், வயிற்று உப்பிசம், வயிற்றால் அடிக்கடி போகுதல், வாய்வு, செமியாக்குணம் மற்றும் சகல வயிற்று வியாதிகளுக்கும் சரீர வளர்ச்சிக்கும் சிறந்தது.

பெரியவர்களுக்கும் இதனை உபயோகிக்கலாம்.

வைத்திய நிபுணர்களால் தயாரிக்கப்பெற்ற

★ சீத்த ஆயுள்வேத மருந்துகள்

★ எண்ணை வகைகள்

முதலியனவும் எங்களிடம் கிடைக்கும்.

தயாரிப்பாளர்கள்:

“ ராதா புறடகல் ”

விநியோகஸ்தர்கள்:

எஸ். சுப்பிரமணியம் அன் கொம்பனி

மருந்து, மருந்துச்சரக்கு, வர்சனதிகள் இறக்குமதியாளர்களும் மொத்த சில்லறை வியாபாரிகளும்

53, காங்கேசன்துறை வீதி, “பாலேந்திரா பித்தி” பெரியகடை, யாழ்ப்பாணம். 160, செட்டியார் தெரு. போன்: 541, 7068 கொழும்பு-11

உத்தரவாதத்துடன்

பழைய டயர்களைப் புதுப்பிப்பதற்கும் திறமான நம்பர் பொருட்களை தொகையாக பெறுவதற்கும் மிகச்சிறந்த இடம்.

ஜெனரல் இண்டஸ்த்ரீஸ் லிமிடீட், அத்தியடி, யாழ்ப்பாணம்

காட்சி அறை: 20, ஸ்ரான்லி வீதி போன்: 7024

உங்கள் தேவை! எங்கள் சேவை!

உத்தரவாதத்துடன்

பழைய டயர்களைப் புதுப்பிப்பதற்கும் திறமான நம்பர் பொருட்களை தொகையாக பெறுவதற்கும் மிகச்சிறந்த இடம்.

ஜெனரல் இண்டஸ்த்ரீஸ் லிமிடீட், அத்தியடி, யாழ்ப்பாணம்

காட்சி அறை: 20, ஸ்ரான்லி வீதி போன்: 7024

உங்கள் தேவை! எங்கள் சேவை!

